

Laurence BERNARD

B-1330 Rixensart

Email : info@artissimo.be

Site internet : www.artissimo.be



Connaissances linguistiques

Langue maternelle

Connaissance courante

Bonne connaissance active et passive

français

anglais, tchèque

allemand, chinois, néerlandais

Titres et diplômes

Certificat de langue chinoise, niveau B2 (HSK4), 2018, Hutong School, Pékin

Certificat de langue chinoise, niveau approfondi, 2011, ILV, UCL

Certificat de langue tchèque, 1989, Université Charles IV, Prague

Certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES), 2010.

Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) avec distinction, 2006, U.C.L.

Master en Archéologie et Histoire de l'art avec distinction, 1988, U.C.L.

(Section Epoque moderne et contemporaine (Licence), section Antiquité (Candidature))

Histoire (candidature -élève libre-)

Mémoire : « Art et existentialisme, Sartre-Giacometti »

Recherches

Recherches auto financées, Singapour, 1999-2001

Etude du patrimoine architectural, entre héritage chinois et colonisation anglaise.

Bourse de **recherche en Histoire de l'Art**, FUNDP, Namur, 1990-91

Echanges artistiques entre la Bohême et les Anciens Pays-Bas : étude et recherches préliminaires en vue d'un doctorat, en collaboration avec l'IRPA (Institut Royal du Patrimoine artistique, Bruxelles)

Bourse du C.G.R.I. : **recherches en Histoire de l'Art et études linguistiques**, Université Comenius, Bratislava 1989

Le gothique en Bohême et Moravie. Etude et collecte de matériel pour le fonds de la diathèque de l'UCL
Programme de cours d'histoire de l'art médiéval (Vienne-Prague)

Bourse du C.G.R.I. : **recherches en Histoire de l'Art et études linguistiques**, Université Charles IV, Prague, 1988

Le gothique en Bohême et Moravie. Etude et collecte de matériel pour le fonds de la diathèque de l'UCL.
Etudes linguistiques et obtention du certificat d'aptitude en langue tchèque.

Fonctions actuelles

Depuis 2014 : **Chargée d'enseignement**, USaint-Louis, Bruxelles, Faculté de Traduction et Interprétation, cours BAC1 « Langage visuel »

Depuis 2009 : **Formatrice en Histoire de l'art** à l'Ifapme, section patrimoine (Limal)
Formation antiquaires et négociants d'art : cours d'Histoire de l'art et cours d'Art textile
Formation restaurateurs de tableaux : cours d'Histoire de l'art et cours d'Histoire de la peinture
Formation restaurateurs de mobilier : cours d'Histoire de l'art
Formation lutherie-guitare : cours d'Histoire de l'art et cours d'Histoire de la lutherie (organologie)

Depuis 2008 : **Maître-assistante** à la Haute École Léonard de Vinci, Institut Marie Haps, Bruxelles (temps partiel : 10% EFT).

Section traduction et interprétation, BAC1 : cours « Langage visuel »

Depuis 2008 : **Formatrice** à l'Université des Aînés, Bruxelles et Louvain-la-Neuve
Sinologie
Histoire de l'art

Depuis 1991 : **Conférencière** indépendante pour BOZAR, Musée des Beaux-arts (Bruxelles), Centre des Hautes Etudes chinoises (Bruxelles), Centre de langue et de culture chinoises (Bruxelles), Centre culturel chinois (Bruxelles), Université des Aînés (Bruxelles et Louvain-la-Neuve), Ars Antica (Limal), Voyages Marco Polo (Bruxelles), Forum d'Art contemporain (Luxembourg 1995-6), National museum (Singapour)

Autres activités culturelles et d'enseignement

Cours et conférences, spécialisation culture chinoise/relations Orient-Occident :

- *Chine : architecture (module de 6h)*
- *Chine : le patrimoine mondial UNESCO et ses enjeux (2x2h)*
- *Chine : céramique (10h)*
- *Chine-Occident : esthétique comparée (2h)*
- *L'objet d'art chinois (20 h)*
- *Chine : Introduction à la peinture (10h)*
- *Chine : esthétique et art moderne (2h)*
- *L'art chinois contemporain : son émergence, ses racines, son marché (2h, 6h, 10h)*
- *Histoire des échanges culturels Chine-Europe (10h)*
- *Chine : collections et musées (2h et 10h)*
- *Les collectionneurs d'art chinois : spécificités culturelles ? (2h, 4h)*
- *L'art dans la nature et la nature dans l'art : étude comparative Chine/Occident (16h)*
- *Chinoiseries (6h)*
- *Bronzes chinois (musée Guimet et Cernuschi)*
- *Peinture chinoise et Occident : l'école de Shanghai*
- *Histoire de la soie : art et marché (8h)*
- *Art et spoliations (2h, 4h et 10h)*
- *Le sort des collections privées et publiques sous le joug nazi (1h30)*
- *Collectionnisme : des origines à aujourd'hui (20h)*
- *Collections américaines (2h)*
- *Le marché du coton imprimé indien en Europe aux XVIIème et XVIIIème siècles (2h)*
- *Japonisme (2h)*

Interventions dans des colloques, congrès, journées d'études

« *Les Routes de la Soie, transfert d'hommes, d'objets, d'idées* », Colloque Marco Polo, Autan Présent, Lille, 2017

« *The influence of Chinese porcelain on European productions* » : intervention lors du séminaire *New China - Contemporary Chinese Porcelain*, China Cultural Center in Brussels, 12 avril 2016

« *Arts contemporains chinois* », cours-conférence à l'Université Libre de Bruxelles, février 2014

« *L'amateur d'art chinois : de la collection privée au musée public* », Conférence inaugurale de l'Institut belge des hautes études chinoises, Bruxelles, 24 novembre 2013

Conseillère pour le Benelux dans la cadre de *Worlds apart Fair Singapore, édition 2013*. Foire d'art contemporain internationale, Singapour, Marina Bay Sands, 2012

« *Chine-Occident : esthétique comparée* » : intervention dans la préparation des guides-conférenciers pour les expositions d'Europalia Chine, 2009

« *La créativité des enfants, rapport des stages et méthode créative appliquée* », Université Paris VIII, Créa-France international (intervention et participations aux colloques de 2004 à 2007)

« *L'Art au temps de Jean II et Charles de Luxembourg, en Bohême et Moravie* », Université de Namur, 1ère et 2ème candidatures en Histoire de l'Art (1991)

Engagements et organisations culturels

Jury dans le cadre du concours de nouvelles de la police de Liège (et lauréate 2008) (depuis 2008)

Conception et organisation de voyages thématiques pour diverses agences de tourisme et institutions culturelles belges; suivi des grands événements culturels européens (conférences et visites guidées lors des expositions internationales) (1990-1996) ; voyages en Chine et Asie du Sud-Est (depuis 1990).

Expérience professionnelle dans d'autres domaines d'activité

Administration internationale

Administration de la Province du Brabant wallon, service de l'économie. Suivi des activités de jumelage avec les régions chinoises de l'Anhui et Shenzhen (2008)

Commission des Communautés Européennes, DGI Relations Extérieures ; organisation de réunions internationales (niveau ministériel) pour la coordination de l'aide aux pays d'Europe Centrale et Orientale ; contacts permanents avec les Ambassades et Délégations auprès des Institutions Européennes ; organisation des réceptions officielles, en lien avec le service du Protocole (1991-1994)

Journalisme (1990-1994)

Journaliste free-lance pour des éditions locales et internationales (Bulletin d'Informations Européennes, Bxls; Vers L'Avenir, Namur; Way Press International, Bxls)

Presse télévisée : Way Press International-Sky Channel (Conférence de presse du Président Vaclav Havel, Conseil de l'Europe, Strasbourg; Premières élections libres à Prague, 1990)

Rédaction du « G-24 update » : Communautés Européennes, Bxls : rapports d'information sur l'assistance financière et humanitaire aux nouvelles démocraties européennes (ex Europe de l'Est).

Rédaction d'articles concernant les artistes exposés au sein du «Forum d'Art Contemporain », Luxembourg.

Auteure de nouvelles

« *Génération manga* » grand prix des lecteurs, éditions Sanoma, 2008

« *Un bon fils* » grand prix de la nouvelle policière de la Ville de Liège, éd. Luce Wilquin, 2008

« *Les abeilles* », nouvelle finaliste du concours « Fureur de lire 2010 »

Expériences et formations complémentaires

Organisation de l'expatriation de la famille à Budapest (1996), Cologne (1997) Singapour (1999-2002)

Voyages annuels et séjours prolongés à Singapour (depuis 1993)

Cours d'administration et de gestion (élève libre) : IAG, Louvain-la-Neuve, 1988

« *Affaires de femme, femmes d'affaires* » : gestion de projet et business plan (création d'Artissimo)

Diplôme de solfège ; études de piano et de violoncelle.

Formation artistique : dessin, huile, aquarelle, écriture (recueil de nouvelles)